

Lens for Digital Single Lens Reflex Camera

Инструкция з експлуатації/Инструкция по пользованию/
使用説明書/사용설명서/تعليمات التشغيل

DT 50mm F1.8 SAM

SAL50F18

©2009 Sony Corporation

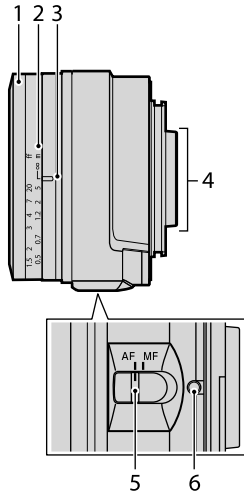


Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
Printed in Japan

**A**

DT 50mm F1.8 SAM

**Українська**

У цьому посібнику містяться відомості про використання об'єктива. Примітки стосовно використання можна знайти у посібнику «Застережні заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перш ніж використовувати об'єктив.

Цей об'єктив призначений для монтувальних фотоапаратів Sony α (моделей, оснащених сенсором зображення APS-C). Його не можна використовувати із фотоапаратами формату 35 мм.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення фотоапарата з приєднанням об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єктив.
- Не торкайтеся жодних елементів об'єктива, які висуваються під час фокусування.

Застереження щодо використання спалаху

- Використовуючи вбудований спалах камери, обов'язково робіть знімки з відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Об'єктив може частково блокувати світло спалаху, що призводить до затемнення внизу зображення. Це залежить від типу об'єктива і спалаху.

Виньстування

- За використання об'єктива кути екрана стають темнішими, ніж центр. Щоб послабити цей ефект (виньстування), закрийте отвір з 1–2 зупинками.

A Елементи

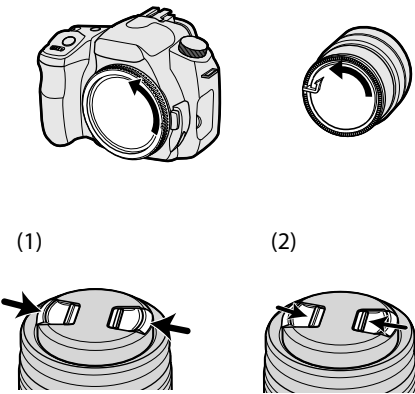
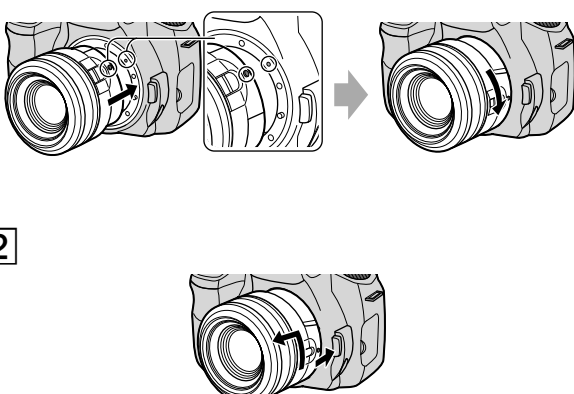
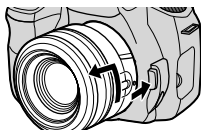
1...Кільце фокусування 2...Шкала відстаней 3...Індекс відстаней
4...Контакти об'єктива 5...Перемикач режиму фокусування
6...Індекс встановлення

B Приєднання та від'єднання об'єктива**Як приєднати об'єктив (див. рисунок B–1.)**

- Зніміть ковпачки із заднього й переднього об'єктивів та корпусу фотоапарата.
 - Передній ковпачок для об'єктива можна приєднати двома способами: (1) та (2).
- Зіставте жовтогарячі позначки на оправі об'єктива з жовтогарячими позначками на фотоапараті (позначки встановлення), а потім вставте об'єктив у отвір для встановлення у фотоапараті та обертайте його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.
 - Не натискайте на фотоапараті кнопку фіксації об'єктива під час його встановлення.
 - Не встановлюйте об'єктив під кутом.

Як від'єднати об'єктив (див. рисунок B–2.)

Натискаючи та утримуючи кнопку фіксації об'єктива на фотоапараті, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки, доки він не зупиниться, а потім від'єднайте його.

B**1–1****1–2****2****C Фокусування**

- Під час використання функції автофокусу фотоапарат автоматично настроює фокус.
- Коли фотоапарат автоматично настроює фокус, не торкайтеся кільця автофокусування, що обертається.
 - Функцію безпосереднього фокусування вручну, якою оснащений фотоапарат, не можна використовувати з цим об'єктивом. (Деякі фотоапарати не оснащені функцією безпосереднього фокусування вручну. Якщо камера обладнана цією функцією, пояснення цього обмеження містяться в посібнику з експлуатації камери в розділі, присвяченому фокусуванню)
 - Режими AF/MF не можна перемикати за допомогою кнопки режиму фокусування AF/MF на камері (кнопка режиму фокусування AF/MF може бути відсутня — це залежить від камери. Якщо камера обладнана цією функцією, пояснення цього обмеження містяться в посібнику з експлуатації камери в розділі, присвяченому фокусуванню).
 - Для виконання фокусування вручну не забудьте встановити перемикач режиму фокусування у положення MF. Не обертайте диск фокусування, не встановивши положення MF. Обертання диска фокусування силоміць без увімкнення режиму MF може призвести до його пошкодження.
- У режимі MF (ручний фокус) обертайте кільце фокусування, дивлячись у видошукач, щоб настроїти фокус. (Див. рисунок B–3.)
- Сигнал фокусування у видошукачі вказує поточний ступінь фокусування.

Як переключати режими AF (автофокус)/MF (ручний фокус)

За допомогою перемикача режиму фокусування на об'єктиві можна перемикати режими AF (автоматичне фокусування) та MF (ручне фокусування). Переконайтеся, що перемикач режиму фокусування (важелець) на камері перебуває у положенні AF.

- Для виконання фокусування вручну не забудьте встановити перемикач режиму фокусування у положення MF. Не обертайте диск фокусування, не встановивши положення MF. Обертання диска фокусування силоміць без увімкнення режиму MF може призвести до його пошкодження.

Як зробити знімок об'єкта з великої відстані у режимі MF

Позиція нескінченності має функцію певного настроювання для компенсування розфокусування, спричиненого зміною температури. Щоб зробити знімок об'єкта з великої відстані у режимі MF, скористайтесь видошукачем та настройте фокус.

Країна-виробник:

SAL50F18: Китай

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержатся примечания об использовании. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α (модели, оборудованные датчиком изображения APS-C). Нельзя использовать для камер 35-миллиметрового формата.

Примечания по использованию

- При переносе камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать камеру за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при фокусировке.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При использовании встроенной вспышки обязательно осуществляйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта. При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр. Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1–2 деления.

A Названия деталей

1...Кольцо фокусировки 2...Шкала расстояний 3...Индекс расстояний
4...Контакты объектива 5...Переключатель режима фокусировки
6...Указатель подсоединения

B Подсоединение и отсоединение объектива**Подсоединение объектива (см. рис. B–1)**

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.
 - Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См. рис. (1) и (2).
- Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.
 - Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
 - Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B–2)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C**C Фокусировка**

- Когда используется автоматическая фокусировка, камера настраивает фокус автоматически.
- Когда камерой выполняется автоматическая фокусировка, не дотрагивайтесь до вращающегося кольца фокусировки.
 - С этим объективом не может применяться реализуемая камерой функция прямой ручной фокусировки. (В некоторых камерах отсутствует функция прямой ручной фокусировки. Если в вашей камере есть эта функция, объяснение этого ограничения приведено в руководстве по эксплуатации камеры в разделе о фокусировке.)
 - Невозможно переключать режимы AF/MF с помощью кнопки AF/MF на камере (на некоторых моделях камер кнопка AF/MF может отсутствовать. Если в вашей камере есть эта функция, объяснение этого ограничения приведено в руководстве по эксплуатации камеры в разделе о фокусировке).
 - В режиме MF (ручная фокусировка) поворачивайте кольцо фокусировки и смотрите при этом через видоискатель для настройки фокуса. (См. рис. B–3.)
 - Сигнал фокусировки в видоискателе указывает текущую степень фокусировки.

Переключение режимов AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Можно переключаться между режимами AF (автофокусировка) и MF (ручная фокусировка) с помощью переключателя режима фокусировки на объективе. Убедитесь, что переключатель режима фокусировки (рычаг) на камере установлен в положение AF.

- Для ручной фокусировки обязательно установите переключатель режима фокусировки в положение MF. Не вращайте кольцо фокусировки, когда не установлен режим MF. Применение силы при вращении кольца фокусировки, когда не установлен режим MF, может привести к повреждению кольца фокусировки.

Съемка объекта на бесконечном расстоянии в режиме MF

Бесконечное расстояние обеспечивает для некоторых настроек компенсацию сдвига фокуса, вызываемого изменением температуры. Для съемки объекта на бесконечном расстоянии в режиме MF используйте видоискатель и установите фокус

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель:

SAL50F18:Китай

Технічні характеристики Технические характеристики

Найменування (модель)	Фокусна відстань, еквівалент формату 35 мм ^{*1} (мм)	Лінза, групи-елементи	Кут огляду ^{*1}	Мінімальний фокус ^{*2} (м)	Максимальне збільшення (X)	Мінімальна діафрагма об'єктива	Діаметр фільтра (мм)	Габаритні розміри (макс. діаметр × висота) (Прибл., мм)	Вага (Прибл., г)
Название (Название модели)	Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте ^{*1} (мм)	Группы элементов объектива	Угол обзора ^{*1}	Минимальное фокусное расстояние ^{*2} (м)	Максимальное увеличение (X)	Минимальная диафрагма	Диаметр фильтра (мм)	Габариты (максимальный диаметр × высота) (приблиз., мм)	Масса (приблиз., г)
DT 50mm F1.8 SAM	75	5-6	32°	0,34	0,2	f/22	49	70×45	170

- ^{*1} Значення еквівалентної фокусної довжини та кута огляду формату 35 мм відповідають цифровим однооб'єктивним дзеркальним фотоапаратам, обладнаним сенсором зображення APS-C.
- ^{*2} Мінімальний фокус – це найкоротша відстань від сенсора зображення до об'єкта.

- Цей об'єктив обладнаний кодером відстані. Кодер відстані забезпечує точніше вимірювання (ADI) за допомогою спалаху для ADI.
- Залежно від механізму об'єктива фокусна довжина може змінитися внаслідок зміни відстані зйомки. Фокусна довжина передбачає, що в об'єктиві фокус настроюється у положенні нескінченності.

Елементи, що надаються з об'єктивом
DT 50 mm F1.8 SAM: об'єктив (1), Передній ковпачок для об'єктива (1), Задній ковпачок для об'єктива (1), набір друкованої документації
Конструкцію та технічні характеристики може бути змінено без оповіщення.

α - торгова марка Sony Corporation.

- ^{*1} Значения фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте и угла обзора основаны на данных для цифровых однообъективных зеркальных фотоаппаратов, оборудованных датчиком изображения APS-C.
- ^{*2} Минимальным фокусным расстоянием является самое маленькое расстояние от сенсора изображения до объекта съемки.

- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки для ADI.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплект поставки
DT 50 mm F1.8 SAM: объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), набор печатной документации.
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

